

UN ASSISTANT À MANDAT (h/f)

Domaine Langues, Lettres et Traductologie - Langue Allemande

Au sein du Service « Communication écrite », Faculté de Traduction et d'Interprétation

Description des tâches:

Encadrement (50%) : L'assistant(e) accomplira des tâches d'encadrement dans les enseignements relevant du domaine de la langue allemande (programmes de bachelier et/ou de master). Le/la candidat(e) doit être familiarisé(e) avec les formes de communication dans les domaines-clés de l'économie et de l'industrie allemands et pouvoir attester d'une expérience de la traduction vers le français dans ces domaines.

Le(la) candidat(e) est invité(e) à annexer le relevé de ses notes de dernière année de master à son dossier de candidature.

Recherche (50%) : L'assistant(e) participera aux projets du service de Communication écrite (par exemple conférences, colloques ou publications) et développera ses activités de recherche en traductologie dans la perspective de la réalisation d'une thèse de doctorat. Le projet de thèse s'inscrira de préférence dans un des domaines d'expertise du service de Communication écrite.

Le(la) candidat(e) est invité(e) à joindre ce projet au dossier de candidature. Il devrait contenir une approche bibliographique ainsi qu'un échéancier dans son dossier de candidature.

Le(la) candidat(e) doit faire preuve de créativité, d'autonomie et de curiosité scientifique. Il ou elle doit posséder une bonne maîtrise de l'outil informatique. Des compétences dans le domaine de l'édition (papier et virtuelle) constituent un atout.

Qualifications requises :

- Maîtrise parfaite des langues française (niveau C2 du Cadre européen) et allemande (niveau C1 minimum du Cadre européen).
- Capacité et motivation à s'intégrer dans une équipe de recherche.



- Capacité et motivation à développer des aptitudes pédagogiques dans le cadre de l'enseignement universitaire.
 - Sens de l'initiative et des responsabilités.
 - Une expérience pédagogique ou de recherche, de même que l'agrégation de l'enseignement secondaire supérieur, ne sont pas des prérequis, mais constituent un atout.
-

Diplôme requis:

Le (la) candidat(e) sera titulaire d'un master de 120 crédits en traduction/interprétation – linguistique – langues et littératures modernes. La langue allemande doit obligatoirement figurer dans la combinaison linguistique pour laquelle le (la) candidat(e) a été diplômé(e). Il (elle) doit également satisfaire aux conditions requises d'accès au doctorat.

Type de contrat:

Un mandat d'assistant est octroyé pour un premier terme de 2 ans, renouvelable moyennant un avis favorable des organes compétents pour deux autres périodes de deux ans maximum pour un temps plein. L'objectif du mandat d'assistant étant de mener et de finaliser une thèse de doctorat, les tâches sont équitablement réparties entre Recherche et Enseignement. Celles-ci pourront être réexaminées à terme régulier.

Régime horaire:

Temps plein



Dépôt des candidatures

Votre dossier de candidature comprendra obligatoirement les pièces suivantes :

- un curriculum vitae détaillé,
- un dossier décrivant le projet de thèse du ou de la candidat(e),
- un relevé des notes de la dernière année de master,
- une lettre de motivation rédigée en français et en allemand,
- une copie des diplômes.

La candidature et ses annexes doivent être adressées par envoi recommandé sous format papier au Recteur de l'Université de Mons – Place du Parc, 23 – 7000 Mons pour le 29 juin 2018 au plus tard.

Une copie sous forme électronique doit être adressée au Doyen de la FTI-EII (alain.piette@umons.ac.be) et au Chef du service « Communication écrite » : catherine.gravet@umons.ac.be, ainsi qu'au coordinateur du département d'allemand : alfred.lovenberg@umons.ac.be

Les candidatures qui ne respecteront pas les dispositions ci-dessus ne seront pas prises en considération.

Date d'échéance de l'avis : 29/06/2018